

## English Proverbs and Idioms List for the Competition

<b>Idiom</b>	<b>Znaczenie</b>	<b>Zastosowanie</b>
A blessing in disguise	Coś dobrego, co wydawało się na początku czymś kompletnie złym (np. szczęście w nieszczęściu)	Część zdania
Beat around the bush	Unikanie mówienia tego, co ma się na myśli, ponieważ jest trudne lub nieprzyjemne	Część zdania
Better late than never	Lepiej późno, niż wcale	Samodzielnie
Bite the bullet	Zrobić coś nieprzyjemnego, gdyż i tak jest to nieuniknione (np. zagryźć zęby)	Część zdania
Break a leg	Powodzenia	Samodzielnie
Call it a day	Skończyć nad czymś pracować danego dnia; zakończyć dzień roboczy	Część zdania
Easy does it	Zwolnić, zrobić coś uważnie	Samodzielnie
Get out of hand	Wymknąć się spod kontroli	Część zdania
Get something out of your system	Wyrzucić coś z siebie	Część zdania
Get your act together	Wziąć się w garść; pozbierać się	Samodzielnie
Go back to the drawing board	Zacząć od nowa	Część zdania

English Proverbs and Idioms List for the Competition

<b>Idiom</b>	<b>Znaczenie</b>	<b>Zastosowa nie</b>
Hang in there	Nie poddawaj się; trzymaj się	Samodzielni e
Hit the sack	Idź spać	Część zdania
It's not rocket science	To nie jest skomplikowane	Samodzielni e
Let someone off the hook	Odpuścić komuś	Część zdania
Make a long story short	Powiedzieć coś w skrócie	Część zdania
Miss the boat	Zbyt późno	Część zdania
No pain, no gain	Trzeba pracować na efekty (np. bez pracy nie ma kołaczy)	Samodzielni e
On the ball	Wykonywać coś dobrze; mieć łeb na karku	Część zdania
Pull someone's leg	Żartować z kogoś	Część zdania
Pull yourself together	Wziąć się w garść	Samodzielni e
So far so good	Na razie wszystko dobrze	Samodzielni e
Speak of the devil	Osoba, o której mówiliśmy, właśnie się pojawiła (np. o wilku mowa)	Samodzielni e

English Proverbs and Idioms List for the Competition

<b>Idiom</b>	<b>Znaczenie</b>	<b>Zastosowanie</b>
That's the last straw	Skończyła mi się cierpliwość	Samodzielnie
The best of both worlds	Sytuacja idealna	Część zdania
To make matters worse	Pogorszyć sytuację	Część zdania
Under the weather	Kiepsko się czuć	Część zdania
We'll cross that bridge when we come to it	Zająć się problemem, kiedy przyjdzie na to pora	Samodzielnie
You can say that again	Zgadzam się; dokładnie tak, jak mówisz	Samodzielnie
Your guess is as good as mine	Nie mam pojęcia; wiem tyle co i ty	Samodzielnie
A bird in the hand is worth two in the bush	To co masz teraz jest warte więcej od tego, co możesz mieć później. (np. lepszy wróbel w garści niż gołąb na dachu)	Samodzielnie
A penny for your thoughts	Powiedz mi, o czym myślisz?	Samodzielnie
A penny saved is a penny earned	Ziarnko do ziarnka, a zbierze się miarka	Samodzielnie
A picture is worth 1000 words	Lepiej pokazać niż powiedzieć	Samodzielnie

## English Proverbs and Idioms List for the Competition

<b>Idiom</b>	<b>Znaczenie</b>	<b>Zastosowanie</b>
Actions speak louder than words	Czyny przemawiają głośniejsz niż słowa	Samodzielnie
Barking up the wrong tree	Być w błędzie	Część zdania
Bite off more than you can chew	Porywać się z motyką na słońce	Część zdania
Break the ice	Przełamać pierwsze lody; rozładować atmosferę	Część zdania
By the skin of your teeth	Ledwie; o mały włos; cudem	Część zdania
Comparing apples to oranges	Porównywać rzeczy nieporównywalne (np. jak dzień do nocy)	Część zdania
Costs an arm and a leg	Kosztować majątek; kosztować krocie	Część zdania
Don't count your chickens before they hatch	Nie dziel skóry na niedźwiedziu; nie chwal dnia przed zachodem słońca	Samodzielnie
Don't cry over spilt milk	Nie płacz nad rozlanym mlekiem	Samodzielnie
Don't give up your day job	Nie jesteś dobry w tym, co teraz robisz, więc zajmij się tym, co potrafisz	Samodzielnie
Don't put all your eggs in one basket	Zachowanie zbyt ryzykowne (np. nie stawiaj wszystkiego na jedną kartę)	Samodzielnie
Every cloud has a silver lining	Nie ma tego złego, co by na dobre nie wyszło	Samodzielnie

English Proverbs and Idioms List for the Competition

<b>Idiom</b>	<b>Znaczenie</b>	<b>Zastosowa nie</b>
Give someone the cold shoulder	Traktować kogoś oziębło lub ignorować	Część zdania
Go on a wild goose chase	Robić coś bezsensownego (np. szukać wiatru w polu)	Część zdania
Good things come to those who wait	Bądź cierpliwy (np. cierpliwość jest cnotą)	Samodzielni e
He has bigger fish to fry	Mieć ważniejsze sprawy na głowie	Samodzielni e
He's a chip off the old block	Wykapany ojciec; nirodny syn	Samodzielni e
Hit the nail on the head	Trafić w sedno	Samodzielni e
It takes one to know one	Swój swojego zawsze pozna - pejoratywnie	Samodzielni e
It's a piece of cake	Coś bardzo łatwego (np. bułka z masłem; pestka)	Samodzielni e
It's raining cats and dogs	Ulewa (np. leje jak z cebra)	Samodzielni e
Kill two birds with one stone	Upiec dwie pieczenie na jednym ogniu	Samodzielni e
Let the cat out of the bag	Wygadać się; zdradzić komuś tajemnicę	Część zdania
Look before you leap	Pomyśl, zanim coś zrobisz	Samodzielni e

## English Proverbs and Idioms List for the Competition

<b>Idiom</b>	<b>Znaczenie</b>	<b>Zastosowanie</b>
On thin ice	Ryzykowna sytuacja (np. stąpać po cienkim lodzie)	Część zdania
Once in a blue moon	Bardzo rzadko (np. raz na ruski rok)	Część zdania
Play devil's advocate	Być adwokatem diabła	Część zdania
Put something on ice	Wstrzymać coś; odłożyć na później	Część zdania
Rain on someone's parade	Psuć komuś przyjemność z czegoś; pokrzyżować komuś plany	Część zdania
Saving for a rainy day	Zachować coś na czarną godzinę	Część zdania
Slow and steady wins the race	Robić coś wolniej, ale wytrwale (np. śpiesz się powoli)	Samodzielnie
Spill the beans	Wyjawić sekret (np. puścić farbę)	Część zdania
Take a rain check	Odmówić i obiecać, że wykona się coś później	Część zdania
Take it with a grain of salt	Traktować coś z przymrużeniem oka; przyjąć coś z rezerwą	Część zdania
The ball is in your court	Twój ruch; decyzja należy do Ciebie	Samodzielnie
The devil is in the details	Diabeł tkwi w szczegółach	Samodzielnie

English Proverbs and Idioms List for the Competition

Idiom	Znaczenie	Zastosowanie
The early bird gets the worm	Kto rano wstaje, temu Pan Bóg daje	Samodzielnie
The elephant in the room	Oczywisty problem, o którym się nie mówi	Część zdania
The whole nine yards	Wszystko; po całej linii	Część zdania
There are other fish in the sea	Jest wiele różnych możliwości	Samodzielnie
There's a method to his madness	W czyimś szaleństwie jest metoda	Samodzielnie
You can't have your cake and eat it too	Nie można mieć wszystkiego	Samodzielnie
You can't judge a book by its cover	Pozory mylą	Samodzielnie
A little learning is a dangerous thing	Niedostatek wiedzy jest rzeczą niebezpieczną	Samodzielnie
A snowball effect	Lawinowy wzrost; efekt kuli śnieżnej	Część zdania
A snowball's chance in hell	Nie mieć najmniejszych szans	Część zdania
A stitch in time saves nine	Lepiej zapobiegać, niż leczyć	Samodzielnie
A storm in a teacup	Wiele hałasu o nic; burza w szklance wody	Część zdania
An apple a day keeps the doctor away	Jedz co dzień jabłko, wszystko przejdzie gładko	Samodzielnie

English Proverbs and Idioms List for the Competition

<b>Idiom</b>	<b>Znaczenie</b>	<b>Zastosowa nie</b>
As right as rain	W doskonałym stanie; zdrow jak ryba	Część zdania
Bolt from the blue	Grom z jasnego nieba	Część zdania
Burn bridges	Palić mosty	Część zdania
Calm before the storm	Cisza przed burzą	Część zdania
Come rain or shine	Bez względu na okoliczności; choćby się waliło i paliło	Część zdania
Curiosity killed the cat	Ciekawość to pierwszy stopień do piekła	Samodzielnie
Cut the mustard	Sprostać wymaganiom	Część zdania
Don't beat a dead horse	Marnować czas i energię na straconą sprawę	Samodzielnie
Every dog has his day	Każdy ma w życiu swoje pięć minut	Samodzielnie
Fit as a fiddle	Zdrow jak rydz; zdrow jak ryba	Część zdania
Fortune favours the bold	Odważnym szczęście sprzyja	Samodzielnie
Get a second wind	Złapać drugi oddech; nowa energia do działania	Część zdania
Get wind of something	Zwietrzyć coś; dowiedzieć się w tajemnicy	Część zdania
Go down in flames	Zakończyć się spektakularną porażką	Część zdania
Haste makes waste	Co nagle, to po diable; gdy się człowiek śpieszy, to się diabeł cieszy	Samodzielnie



## English Proverbs and Idioms List for the Competition

<b>Idiom</b>	<b>Znaczenie</b>	<b>Zastosowa nie</b>
Have your head in the clouds	Bujać w obłokach	Część zdania
He who laughs last laughs loudest	Ten się śmieje, kto się śmieje ostatni	Samodzielnie
He's not playing with a full deck	Być ograniczonym; mieć nie wszystko po kolei w głowie	Samodzielnie
He's off his rocker	Być stukniętym; być niespełna rozumu	Samodzielnie
He's sitting on the fence	Być niezdecydowanym	Samodzielnie
It is a poor workman who blames his tools	Złej baletnicy przeszkadza nawet rąbek u spódnicy	Samodzielnie
It is always darkest before the dawn	Gorzej już być nie może, będzie tylko lepiej	Samodzielnie
It takes two to tango	Do tanga trzeba dwojga	Samodzielnie
Jump on the bandwagon	Poddać się modzie, trendom	Część zdania
Know which way the wind is blowing	Wiedzieć czego się spodziewać - pejoratywnie	Część zdania
Leave no stone unturned	Poruszać niebo i ziemię	Część zdania
Let sleeping dogs lie	Nie wywołuj wilka z lasu	Część zdania
Like riding a bicycle	Jak jazda rowerem	Część zdania
Like two peas in a pod	Jak dwie krople wody	Część zdania

English Proverbs and Idioms List for the Competition

<b>Idiom</b>	<b>Znaczenie</b>	<b>Zastosowa nie</b>
Make hay while the sun shines	Kuj żelazo póki gorące	Część zdania
On cloud nine	Być w siódmym niebie	Część zdania
Once bitten, twice shy	Kto raz się sparzy, na zimne dmucha	Samodzielnie
Out of the frying pan and into the fire	Z deszczu pod rynnę	Samodzielnie
Run like the wind	Gnać; pędzić jak wiatr	Część zdania
Shape up or ship out	Do roboty albo do widzenia	Samodzielnie
Snowed under	Mieć zbyt dużo na głowie; być zavalonym robotą	Część zdania
That ship has sailed	Okazja minęła bezpowrotnie	Samodzielnie
The pot calling the kettle black	Przyganiał kocioł garnkowi	Część zdania
There are clouds on the horizon	Zbliżają się kłopoty	Samodzielnie
Those who live in glass houses shouldn't throw stones	Kto sam nie jest bez winy, nie powinien potępiać innych	Samodzielnie
Through thick and thin	Na dobre i na złe	Część zdania
Time is money	Czas to pieniądz	Samodzielnie
Waste not, want not	Kto nie marnuje, temu nie brakuje	Samodzielnie

## English Proverbs and Idioms List for the Competition

Idiom	Znaczenie	Zastosowanie
We see eye to eye	Zgadzamy się ze sobą	Samodzielnie
Weather the storm	Przetrwąć kryzys	Część zdania
Well begun is half done	Dobry początek to połowa roboty	Samodzielnie
When it rains it pours	Biednemu zawsze wiatr w oczy wieje	Samodzielnie
You can catch more flies with honey than you can with vinegar	Słodkie słówka, w przeciwieństwie do krytyki, pomogą nam osiągnąć cel	Samodzielnie
You can lead a horse to water, but you can't make him drink	Nie można zmusić nikogo do niczego	Samodzielnie
You can't make an omelet without breaking some eggs	Każdy czyn ma swoje konsekwencje	Samodzielnie

Źródło: <https://www.ef.pl/przewodnik-po-angielskim/idiomy-w-jezyku-angielskim/>

### Najpopularniejsze angielskie przysłowia - lista

Lp.	angielskie przysłowie	tłumaczenie
1	<b><i>A bad workman always blames his tools.</i></b>	Dostłownie: zły robotnik zawsze wini swoje narzędzia. Odpowiednik polskiego: <i>złej baletnicy przeszkadza rąbek u spódnicy.</i>
2	<b><i>A bird in hand is worth two in the bush.</i></b>	Bezpośredni odpowiednik polskiego: <i>lepszy wróbel w garści niż gotąb na dachu.</i>

English Proverbs and Idioms List for the Competition

3	<b>A chain is only as strong as its weakest link.</b>	<i>Łańcuch jest tak silny, jak jego najszabsze ogniwo.</i>
4	<b>Actions speak louder than words.</b>	<i>Czyny mówią głośniejsze niż słowa.</i>
5	<b>A drowning man will clutch at a straw.</b>	Dostownie: tonący chwytając się słomki. Odpowiednik polskiego: <i>tonący brzytwy się chwytając.</i>
6	<b>Adversity and loss make a man wise.</b>	Dostownie: niedola i strata czynią człowieka mądrzejszym.
7	<b>A fool and his money are soon parted.</b>	Dostownie: głupiec i jego pieniądze szybko zostają rozdzielone.
8	<b>A friend in need is a friend indeed.</b>	<i>Prawdziwych przyjaciół poznaje się w biedzie.</i>
9	<b>A journey of thousand miles begins with a single step.</b>	<i>Podróż długa na tysiąc mil rozpoczyna się od jednego kroku.</i>
10	<b>A leopard can't/ doesn't change its spots.</b>	Dostownie: lampart nie może zmienić swoich plamek. Oznacza to: ludzie się nigdy nie zmieniają.
11	<b>All good things come to an end.</b>	<i>Wszystko, co dobre, szybko się kończy.</i>
12	<b>All's well that ends well.</b>	<i>Wszystko dobre, co się dobrze kończy.</i>
13	<b>All that glitters is not gold.</b>	<i>Nie wszystko złoto, co się świeci.</i>
14	<b>All's fair in love and war.</b>	<i>W miłości i wojnie wszystkie środki są dozwolone.</i>
15	<b>Beauty is in the eye of the beholder</b>	Dostownie: piękno jest w oku patrzącego. Odpowiednik polskiego: <i>nie to ładne, co ładne, ale co się komu podoba.</i>
16	<b>Better safe than sorry.</b>	Dostownie: lepiej uważać niż żałować. Odpowiednik polskiego: <i>dmuchać na zimne.</i>
17	<b>Practice makes perfect.</b>	<i>Praktyka czyni mistrzem.</i>
18	<b>Easy come, easy go.</b>	<i>Łatwo przyszło, łatwo poszło.</i>
19	<b>When in Rome, do as the Romans do</b>	Dostownie: kiedy w jesteś w Rzymie, czyń jak Rzymianie. Odpowiednik polskiego: <i>kiedy wlażesz między wrony, musisz krakać, jak i one.</i>
20	<b>A picture speaks a thousand words / A picture is worth a thousand words</b>	<i>Jeden obraz jest wart tysiąc słów.</i>
21	<b>Don't talk the talk if you can't walk the walk.</b>	Dostownie: nie mów, jak coś zrobić, jeśli sam nie potrafisz tego wykonać.
22	<b>Great minds think alike.</b>	<i>Wielkie umysły myślą podobnie.</i>

English Proverbs and Idioms List for the Competition

23	<b>Haste makes waste.</b>	Dostownie: pośpiech czyni straty. Odpowiednik polskiego: <i>co nagle, to po diabla.</i>
24	<b>If you snooze, you lose.</b>	Dostownie: jeśli drzemiesz, tracisz. Odpowiednik polskiego: <i>zasypiać gruszki w popiele.</i>
25	<b>Lie down with dogs, wake up with fleas.</b>	Dostownie: połóż się z psami, a obudzisz się z pchtami. Odpowiednik polskiego: <i>kto z kim przestaje, takim się staje.</i>
26	<b>Look before you leap.</b>	Dostownie: spójrz, zanim skoczysz. Odpowiednik polskiego: <i>najpierw myśl, potem działaj.</i>
27	<b>Measure twice, cut one.</b>	Dostownie: mierz dwa razy, tnij raz. Zachęta do przemyślenia swoich planów.
28	<b>Curiosity killed the cat.</b>	Dostownie: ciekawość zabiła kota. Odpowiednik polskiego: <i>ciekawość to pierwszy stopień do piekła.</i>
29	<b>First things first.</b>	<i>Po kolei; najpierw najważniejsze.</i>
30	<b>Honesty is the best policy.</b>	<i>Uczciwość poptaca.</i>
31	<b>It never rains, but it pours.</b>	Dostownie: nigdy nie pada, zawsze leje. Odpowiednik polskiego: <i>nieszczęścia chodzą parami.</i>
32	<b>Love is blind.</b>	<i>Miłość jest ślepa.</i>
33	<b>Mind your own business.</b>	Dostownie: pilnuj swojego interesu. Odpowiednik polskiego: <i>pilnuj swojego nosa.</i>
34	<b>Money is the root of all evil.</b>	<i>Pieniądze to źródło wszelkiego zła.</i>
35	<b>No pain, no gain.</b>	Dostownie: nie ma bólu, nie ma zysku. Odpowiednik polskiego: <i>bez pracy nie ma kołaczy.</i>
36	<b>Seeing is believing.</b>	<i>Zobaczyć znaczy uwierzyć.</i>
37	<b>Time is money.</b>	<i>Czas to pieniądz.</i>
38	<b>What's done is done.</b>	<i>Co się stało, to się nie odstanie.</i>
39	<b>Too many cooks spoil the broth.</b>	Dostownie: zbyt wiele kucharek psuje rosół. Odpowiednik polskiego: <i>gdzie kucharek sześć, tam nie ma co jeść.</i>
40	<b>Don't count your chickens before they hatch.</b>	Dostownie: nie licz swoich kurczaków, zanim się nie wyklują. Odpowiednik polskiego: <i>nie dziel skóry na niedźwiedziu.</i>
41	<b>An apple a day keeps the doctor away.</b>	<i>Jedno jabłko dziennie trzyma Cię z dala od lekarza.</i>
42	<b>An idle brain is the devil's workshop.</b>	<i>Bezczynny umysł jest miejscem pracy diabła. (Jeśli ktoś nie ma się czymś zająć, może zacząć robić złe lub głupie rzeczy.)</i>

## English Proverbs and Idioms List for the Competition

43	<b><i>An ounce of protection is worth a pound of cure.</i></b>	Dosłownie: uncja ochrony jest warta funta leczenia. Odpowiednik polskiego: <i>lepiej zapobiegać niż leczyć.</i>
44	<b><i>A stitch in time saves nine.</i></b>	Dosłownie: jeden szew na czas oszczędza dziewięciu
45	<b><i>As you sow, so you shall reap.</i></b>	<i>Co zasiejecie, zbierać będziecie.</i>
46	<b><i>Beauty is only skin deep.</i></b>	Dosłownie: piękno sięga tylko do skóry. (Ważniejszy jest charakter, intelekt i zalety charakteru.)
47	<b><i>Beggars can't be choosers.</i></b>	Dosłownie: żebracy nie mogą być kapryśni. Odpowiednik polskiego: <i>jak się nie ma, co się lubi, to się lubi, co się ma.</i>
48	<b><i>Better late than never.</i></b>	<i>Lepiej późno niż wcale.</i>
49	<b><i>Blood is thicker than water.</i></b>	<i>Krew jest gęstsza od wody.</i>
50	<b><i>Clothes do not make the man.</i></b>	<i>Szata nie czyni człowieka.</i>

### Najpopularniejsze powiedzenia

Lp.	angielskie powiedzenie	tłumaczenie
1	<b><i>Houston, we have a problem.</i></b>	<i>Houston, mamy problem.</i>
2	<b><i>let bygones be bygones.</i></b>	zapomnieć o urazach, <i>co było to było</i>
3	<b><i>have a chip on one's shoulder.</i></b>	mieć pretensje do całego świata z powodu urazy
4	<b><i>a dime a dozen.</i></b>	na kopy, na pęczki (bardzo wiele)
5	<b><i>back to square one</i></b>	z powrotem w punkcie wyjścia
6	<b><i>bark up the wrong tree</i></b>	Dosłownie: obszczekiwać niewłaściwe drzewo. Oznacza: skupiać się na niewłaściwym problemie, mylić się w ocenie.
7	<b><i>between a rock and a hard place</i></b>	<i>Między młotem, a kowadłem.</i>
8	<b><i>burst one's bubble</i></b>	przebić czyjś balonik, zniweczyć czyjeś nadzieje, ochłodzić czyjś zapał

## English Proverbs and Idioms List for the Competition

9	<i>no sooner said than done</i>	<i>Już się robi! Zrobione!</i>
10	<i>cry wolf</i>	Dosłownie: krzyczeć "wilk" Oznacza: podnosić fałszywy alarm
11	<i>cut to the chase</i>	przejsć do rzeczy
12	<i>love birds</i>	gołąbeczki (o zakochanej parze)
13	<i>ugly duckling</i>	brzydkie kaczątko
14	<i>A stone's throw</i>	o rzut kamieniem
15	<i>In a nutshell</i>	w skrócie
16	<i>I smell a rat.</i>	Dosłownie: czuję szczura. Oznacza: coś mi tu nie pasuje, coś mi tu śmierdzi.
17	<i>It's driving me nuts!</i>	<i>To mnie doprowadza do szalu!</i>
18	<i>bull in a china shop</i>	<i>Słoń w składzie porcelany.</i> (W wersji angielskiej występuje byk zamiast słonia.)
19	<i>hit below the belt</i>	<i>cios poniżej pasa</i>
20	<i>throw in the towel</i>	rzucić ręcznik, poddać się

<https://www.speak-up.pl/aktualnosci/przyslowia-i-powiedzenia-angielskie>